

第一次世界大戰與公司被沒收

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

第一次世界大戰給巴塞爾傳教會及其貿易公司帶來了危機。儘管傳教會和公司設在中立的瑞士，但其傳教士和員工中很大一部分是德國人，因此英國當局將其視為敵方企業。1917 年和 1918 年，黃金海岸和印度的英國當局驅逐了德國傳教士，將傳教會和貿易公司的財產置於管制之下，並最終予以沒收。¹

這次沒收提出了一個在第二次世界大戰和現代制裁制度中反覆出現的問題：對於位於中立國、但由敵國國民控制或任職的實體，其資產應如何處理。英國當局越過瑞士的公司形式，著眼於相關人員的德國國籍，將該公司視為敵方企業。巴塞爾傳教會和瑞士政府提出抗議，認為傳教會和公司是瑞士機構，但這些抗議在戰爭期間收效有限。

戰後，傳教會和公司與英國當局就歸還其財產進行了談判。在印度，傳教會的工業企業被轉讓給 1919 年成立的新實體——Commonwealth Trust，該實體繼續經營瓦廠和鐵造工場。在黃金海岸，貿易業務最終由 1921 年組建的一家改組後的公司——Union Trading Company——恢復經營，而傳教會的宗教工作則部分由蘇格蘭長老會傳教會接管，直至巴塞爾傳教士獲准返回。²巴塞爾的貿易公司改組為 *Basler Handelsgesellschaft*，即巴塞爾貿易公司，繼續在非洲開展業務，後來又拓展到其他地區。

第一次世界大戰與公司被沒收

第一次世界大戰期間巴塞爾傳教會財產被沒收一事，是制裁法中所有權與控制權標準這一現代問題的先例。現代制裁制度，包括瑞士所適用的制裁制度，將資產凍結擴展至由被列名人員擁有或控制的實體，而不論其設立地在何處。1917 年英國當局通過考察員工國籍來認定所有權與控制權；如今，這一認定則通過考察股權、表決權、董事會構成及其他指標作出。它仍是制裁合規中最困難的任務之一。³

1 註釋

1. 關於第一次世界大戰期間（1917/1918 年）黃金海岸和印度的英國當局沒收巴塞爾傳教會及其貿易公司財產以及驅逐德國傳教士一事，參見 Wanner, 1959；以及有關巴塞爾傳教會的文獻。有待核實。
2. 關於 Commonwealth Trust（印度，1919 年）和 Union Trading Company（黃金海岸，1921 年）作為巴塞爾傳教會貿易公司業務的繼承者，以及蘇格蘭傳教會在黃金海岸的臨時作用，參見 Wanner, 1959。日期有待核實。
3. 關於瑞士制裁法（例如 2022 年 3 月 4 日《關於烏克蘭局勢相關措施的條例》第 15 條，SR 946.231.176.72）以及歐盟（EU）制裁法中的所有權與控制權標準，參見 E 部分和 H 部分。有待核實。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/basel-the-first-world-war-and-the-seizure-of-the-company